



粵屬新聞

伍觀淇在粵種植舉行

北江快訊 第一區游擊縱隊司令伍觀淇...

代東

十月十日為全墨洪門舉行第九屆懇親大會...

全墨洪門第九屆懇親大會籌備處職員表

會長 雷純 副會長 馬琴沐 副會長 李國情...

易子敦子女從軍

易子敦君之子女，自前年秋間，即由粵入粵...

華僑勸募救國公債總分會通告

通告事：查救國公債，已於前月，由國民政府...

Chinese War Refugees Relief Committee P.O. Box 249 Vancouver B.C.

精補精 腎虧十分辛苦... 野可把腎補... 確能保衛腎腑...

用紙捲之烟之紙捲以用 鐵城崇義總會實業部分派股息... 此用選可君... 烟烟紙捲之良精最

天壽堂 姑嫂丸 海狗丸 女服天壽堂姑嫂丸... 先天不足 後天失調...

萬國土產有限公司 INTERNATIONAL PRODUCE CO., LTD. WHOLESALE FRUITS AND VEGETABLES...

代東 十月十一日日本總幹部舉行成立典禮... 駐美總幹事 謝辦處同人敬約...

中醫師 鍾生 內外全科 JUNG YET SANG 236 Pender St. E. Vancouver, B.C. Canada...

李福專醫花柳全科奇難雜症 跌打刀傷 秘製藥丸... 此藥專治花柳...

恭頌良醫聖藥 啟者弟患皮膚病... 延中西醫調理...

Wong Kong Har Tong 103-126th Street Edmonton, Alberta. 中華民國廿八年 九月廿日

**福添培到聯輝 金圖英才 振亮世標**  
 蘭海籌楊求順 馬心趨張炳炳 劉玉堂 劉求(勞金) 林福田 葉疏公司 信生公司 緬埃倫公司 陳朝公司 每二元 黃立權 彭遇 傳歡 經派 良彩 錦明 殿軍夫人 傳。蘭申 樹仕 黃登 忠 錦明 殿軍夫人。 家良 家祥 和 輝 占 金 耀 建 輝 獻 廷 潤 榮 維 先 劉 希 林 福 山 子 梁 維 成 馬 極 樂 氏 馬 極 樂 氏 夫 人 司 昌 昌 黎 梓 周 維 維 李 美 緒 甄 奕 明 歐 六 周 職 唐 君 碩 無 名 氏 曹 浩 林 怡 連 榮 煥 徐 早 孫 黃 氏 朱 少 英 楊 錦 珠 古 萬 蕊 卓 求 遇 夫 人 葉 榮 富 夫 人 葉 求 鏗 鄧 將 輝 蔣 黃 氏 劉 麗 如 夫 人 葉 黃 鳳 輝 周 德 夫 人 葉 荷 協 妻 氏 ( 从 竹 ) 碩 陳 林 悅 意 馬 維 福 王 永 芳 夫 人 李 允 泉 吳 銘 輝 譚 桂 拔 譚 廣 郭 芳 潘 澤 光 高 谷 李 萬 勝 郭 任 中 張 坤 鄭 奕 陳 紹 賢 羅 容 生 羅 萬 彬 羅 炳 義 郭 山 高 葉 榮 漢 夫 人 曾 茂 李 偉 林 鄭 黃 鳳 綉 馬 鴻 熙 李 亨 曾 登 益 葉 利 香 女 士 胡 榜 曾 傳 溫 日 順 蔣 禮 李 安 葉 亮 李 兆 安 鄭 桂 標 無 名 氏 每 一 元 ( 未 完 )

**中山旅加鄉僑籌款救難**  
 中山張家灣鄉 前臨大海 昔枕高山 爲守衛 中山縣區之要隘 日賊屢向該鄉大王頭山 侵犯 幸我軍領地方團隊 奮勇抗戰 迎頭痛擊 得失凡數次 日賊終歸敗退 足見我軍團抱定與鄉上共存亡及抗戰到底之決心 詎敵入殘暴 復以敵機狂炸各鄉區 尤以該鄉受害最慘 毀民房斃人命甚多 慘不忍聞 鄉人無家可歸者 不知凡幾 亟待賑濟 現聞該鄉旅加僑商 馬達朝 馬善允 陳福忠 馬廷途 黃宏業等 前曾發起捐得港銀四千元 餘元 爲購軍械之用 今見敵機狂炸 殺傷鄉民 慘無人道 是以將該款轉爲救難濟民之需 故特再發起加捐救濟鄉民 召集鄉僑會議 討論進行辦法 咸以救濟爲當務之急 急云云

**審訊長之律師費**  
 據市政廳消息 此次市長葛路蘭氏歸罪市警長科斯利氏之十二宗失職事 致有審訊事務委員會之設立 而市庫將要負責支付之各種費用約達四千五百元左右 被控受賄案之兩名警察納加頓氏與阿頓氏 延律師辯護 費達四千一百一十元 該兩案已交五百五十元 現要求市會支付其律師費 並補回已支出之三百五十元 蓋彼兩人之要求 曾得市警務委員會之贊助 料市會亦不加加以拒絕也 關於卡頓氏被控劫銀行案 市長葛路蘭氏則責市警總監加蘭氏於該案審訊時 明知係偽証而不加以追究 加氏遂聘律師到去市警委員會代爲辯護 其律師費爲五百元 會將其律師單呈交警長科氏處置 又警長本人之律師費約三千元左右 市會雖無權支付該款 但市會有一部分人擬求修正市特許狀 俾得償還該款云

**所有德國僑民概要登記**  
 據駐加拿大皇家騎警消息 所有敵國外僑 立即要到大三十三街 查喜街之兵營 大皇家騎警總辦事處登記 已發出招紙在埠 中之顯著地點貼起 聞該等通告 係用英德兩國文字刊印 特警告所有敵國僑民 年齡在十六歲以上 係於一九三九年九月三號 受德國管轄之地方出世 而非係英籍人者 一律要登記云

**謀害華人胡德之西女多羅斯威遜氏**  
 被控謀害華人胡德之西女多羅斯威遜氏 昨在此間巡迴衙門開始審訊 據在片打街東三一八號樓上之華人黃興供稱 伊曾目睹被告與胡德同行一兩次 華人占李則謂於二月廿三月 曾見被告在片打街東三一八號 又於謀殺案發生之前一晚 亦曾見被告與兩男同人同行 西婦富林明氏發表供詞稱 渠於四月九號在喜市街東二五八號曾見被告威遜氏 又於謀殺案發生之朝早 亦見她 兩次 均見威氏與連爾氏兩人云

**各埠新聞**

**域埠中西聯合救濟傷難**  
 域多利商會 本埠公債委員會 聯合西人設立一中西聯合救濟傷難展覽會 各科職員 域多利商會 本埠公債委員會 聯合西人設立一中西聯合救濟傷難展覽會 各科職員 域多利商會 本埠公債委員會 聯合西人設立一中西聯合救濟傷難展覽會 各科職員

**亞省將到錦旗檢驗汽車**  
 錦旗五日電 駐域埠省省長汽車牌照部主任 缺氏 昨到此處一行後 據說 約於十月月底 卑詩省省長則在此間開始試驗各汽車駕駛人云

**卡技利市長將再出競選**  
 卡技利五日電 此間市長葛比慎氏 於廿九三拾年十一月被推舉爲市長以來 決於下月市選時 再競選其本人第六任市長之職 聞市長任期以兩年爲壹任云

**劫機 新聞欄維維城華僑抗日熱門協進會**  
 登載 梁煜集太夫人漏太字 在鄭忠沃夫人餉以茶餐下漏達權社報効房租及餐一旬

**達權總社通告**  
 爲通告事全加達權總社第四屆親大會經多數贊成以本總社爲開會地點昨昨召集全體大會討論贊成接納通過在案擇定於拾壹月拾二號舉行同時並舉行本總社廿四週年紀念仰各社多派代表參加助慶是所切盼  
 中華民國廿八年 九月廿八號

**駐維城全加達權總社第四屆親大會籌備處職員**  
 會長 林紹廣 副會長 曹晉智 財政 呂瑞卿 查帳 鍾鈞 李洪 徐洛 秘書 林德彰 副秘書 周朝錫 幹事 林卓 裝飾 林德義 招待主任 劉維彬

**周文煥啓**  
 啓者先父道緝年抱病返國不幸在鄉仙遊惟其生前在加與各親友來往數目多未結束現現遺承遺囑回埠憑其大簿及手抄收條但際茲世界不景生活艱難今願由九月廿號起至十一月廿號止一律減收五成倘逾期不交者概托西人銀賬專員辦理十足照收夫欠人款者或有忘記因欠款人太多未便逐一通函或面陳故特登報所欠各款諸君各本良心見字早日賜下俾弟早日歸則家母瞻養有費感激涕零如有賜下請由大漢報轉交無誤  
 中華民國廿八年九月廿號

**BETSWORTH'S Building Supplies Fir & W. Second**  
 本公司專售建築材料  
 如新舊窗戶·板料·快綫·屋蓋·寶建築紙料·鐵器·窗門玻璃·青磚·油漆等類·無不備載·兼代建築玻璃屋·價錢相宜·  
 華十活建築公司啟

**大減價七天**  
 由拾月七號起至十四號止  
 歐洲戰務影響凡各物莫不價漲本號之貨不特未曾加價反而平賣此乃爲酬答我各界僑胞歷次光顧之雅意起見今將所有貨品一律認真減價平賣七天逾期加價先此預告仰我僑胞幸勿失此良機爲荷  
 各種貨品 應有盡有 恕不備錄 欲知貨價 請移玉步 歡迎參觀

**炳記理髮所遷舖廣告**  
 本理髮所歷蒙各界惠顧殊深感激茲因原址地方狹窄不敷適用爲擴張營業起見特遷往片打街東八十六號半將新舖位大加修飾設備悉臻美化準於本月二十日(星期六)開張營業照常爲各界服務地方佈置雅潔用具切合衛生而且技師工夫老到手藝超羣試一 光顧定能令 貴客異常滿意也尚希源源賜教無任歡迎  
 BING-KEE BARBER SHOP  
 86½ Pender St. E. Vancouver, B.C.  
 大中華民國二十八年 九月二十九日

**新到 水仙花**  
 貨色認真好 價錢極公平  
 本總公所於十月八日正午舉行第八週年紀念典禮預期敬請各埠李氏分所暨全體昆仲蒞臨助慶曷勝榮幸  
 駐高全坎李氏總公所同人謹訂  
 LEE'S ASSOCIATION  
 127A, Pender St. East Vancouver, B.C.

**國信有限公司 國貨商場**  
 Kuo Seun Company Ltd.  
 130 Pender St. E. Vancouver, B. C.  
 Phone Trinity 1589



# 世界大戰已開始 添購衣服勿遲疑

現值戰事爆發，貨價飛漲，本店於戰前，備有貨物甚多，最近期間，仍可照舊平價推銷，特此聲明，俾僑胞踴躍，幸勿錯過。

**B.I.O. Viking** 加重紅薄黃羊毛內衫 每件四元七角五分  
 55 蝦肉色羊毛內衫 每件三元八角五分  
 71 蝦肉色內衫 每件二元八角五分  
 Gold 厚羊毛雙胸內衫 每件三元五角  
 J51 此藥箱 袋裝羊毛襪 每打二元七角五分  
 J63 此藥箱 袋裝羊毛襪 每打二元七角五分  
 J56 反箱六線羊毛襪 每打二元七角五分  
 J57 此藥箱六線羊毛襪 每打二元七角五分  
 J58 六線四袋羊毛襪 每打二元七角五分  
 66 厚原色毛布 5+90 每張 八毛  
 58 雪白毛布 5+90 每張 八毛  
 R1 雪白厚毛布 每打 二圓五角

**全貨目錄印備 承索即奉**

## 裕綸德記有限公司



新到  
十淨絲苗  
軟滑好煮  
華益豐  
揀手貨占  
無殼無砂  
與別不同  
分別購買  
發行

## 羅省達新藥行曹達均醫生內外全科

The Sun Co. (Dept. T)  
320 N. Main St. Los Angeles, Calif., U.S.A.

●白濁靈 每盒貳元  
治白濁之即流出或尿口常濕染印褲上或小便頻數尿管灼熱等症二盒收功  
●風濕靈 每盒貳元  
治風濕骨痛或花柳風濕痛無定處每盒貳元  
●小腸氣靈 每盒貳元  
主治小腸氣或痛或不痛或舉丸腫痛或脚腫下疳即脫肛即消等症屢驗  
●糖尿靈 每盒叁元  
糖尿頭狀類類水仍不止渴小便過多身困脚倦久則危及生命此丸治之屢驗  
●恭頌良醫  
達均先生大醫家付來除癘之藥照方服用後果然藥到回春停止陰濕汗不見痕癢早晨亦見動陽弟極至安心感德矣  
旅加國 Star Cafe 譚浩活啟  
Box 267, Seaford, Ont., (Can.)  
曹達均先生醫藥付來除癘之藥照方服用一盒見口爽而小便亦減再服一盒功效更佳料更服第三盒可以無事矣 旅金山大埠 1411 Franklin St. 譚浩活啟

### 我金融益有利

歐戰事勢改觀後，自外東紛傳蘇俄訂立商務信用協定，繼以英法外長即與蘇俄締結蘇德不侵犯條約之訊後，國際形勢，頓然改觀，國內外交融經濟市場，受此項消息之刺激，人心頗受震動，中國方面金融界人士，受此消息之影響，對遠東政策，勢將更趨積極，故法幣基礎，必將更趨鞏固，外匯益見穩定，而日本貨幣因其國內對共協定遭受影響至一種程度，感懷疑慮，勢將益趨軟弱，其於遠東方面商業金融前途影響，頗足重視，茲誌詳情如下：

▲有利中國已見端倪 據金融界熟悉國際情勢者觀察，認為英法於歐洲局勢之現狀下，對日問題，既深切關心，卒以牽制孔多，徘徊瞻顧，而突於此時蘇德關係，忽有更張，然英法除靜觀其發展外，因對蘇關係，仍較良好，故雖遭意外頓挫，於英法地位與國勢，殆無所削弱，惟上海市場，則以德國之締約，今後將實行開鼎，而歐洲前途，未可逆料，故對德貨認為今後來源或不如以前之暢旺，或抱觀望之心理，以期善價而沽之心，然此種觀望，未為有識者所同情，蓋觀察家認為德商或仍將以締約之聲勢，而為希冀巧取但澤之空種方法，至於蘇聯方面，至少可得自由應付遠東之機緣，故以其認為歐洲之影響，猶不如影響遠東之近日切也，一般情形，此訊之於中國經濟金融有利，可謂已獲直接之良果。

▲日方金融相當影響 日本方面，對蘇德關係，新近形勢，外示鎮靜，而市場人心，則趨煩悶，日昨金融界人士，已獲日本各種股票價格趨軟之訊，日元在華與法幣之兌換率，日昨亦有降低（為一元一角八分），日本對蘇商業，本已微渺，經此蘇德商約之商訂，自更影響，至日本對德商業，因此亦受蘇貨輸德之影響，加以美日商約，美方宣布廢止日期，日本商業上之金融，殊受有相當之影響。

▲上海金融一致好轉 上海金融市場，因德蘇締約，蘇德不侵犯條約，因此一致好轉，以致造成黑市外匯繼續轉鬆，黃金暗中猛跌，証券市場，統一各債飛漲，惟中國之法幣，此後日益趨鞏固，而法幣發行數量，雖較戰時增加，但現金準備，在百分之四十四以上，且為歐美各國現金準備之冠，並於外匯經平準外匯基金管理委員會竭力維持後，中央銀行之法定準備，始終穩定，對各業之正當需要，仍予盡量供給。

### 買紙料者注意

本公司常有各種紙料齊備，如包物紙、刷紙、繩仔、信皮、紙筆、及學校用品、華友光顧，請留意焉。

Columbia Paper Co.  
Vancouver - Victoria.  
哥林比亞紙公司謹啟

### 雲高華埠活生新記參茸藥行啟

廣州元堂扶正養陰丸  
代理 廣州元堂 存心軒 各項藥品  
羅省 曹統新

### 余著春專醫

師自粵東醫院同事名譽華南之印度佛家真傳神醫阿汝君包除一切痔瘡癰毒十元通函就醫祇先收定貳元餘款愈時方取法還至妙藥數天不覺化於無形根斷醫萬壽同春大藥房

良醫在此 此藥專治白濁久不愈者，不論男女，服此藥後，立見功效。每盒一元，郵費五角。

### 雲埠達權社鳴謝經費

關崇烈 關蕙芳女士 吳錦潤  
黃棠 鄭忠鑾 蔣日光 周春年  
陳富華 鍾鍊 葉勝 曹炎 鍾華龍  
呂壬子 陳胡 各貳元 鄭忠樁 黃禮儀  
黃道恆 馬立綏 周道塗 劉希祝 羅俊焯  
各壹元五 鄭子利 鄭錦華 林煥黃子維  
林朗德 胡添福 黃卓凡 林德旋 梁蘇  
伍于贊 曹潤淡 馬光揚 麥德儒 梁銓  
黃邦彥 黃紀才 鄭忠澄 譚子富 譚子耀  
各壹元 馬九政五毫 黃子華 馬杏香  
林華進 各貳元五 李發彬 李振漢  
曹炎 各二元五 徐素英女士 花雪月  
各貳元 李常緒 周順榮各壹元五  
馬光周 李鴻華 劉希貞 馬慎三 梁鐵峯  
馬軒本 各壹元

### 白濁靈

包醫斷根白濁藥  
水 每樽四元  
目錄印備函索即奉

### 東朱杏林堂濟世良藥

(一) 應驗白濁洗射水 白濁一症係由一種雙球菌傳染所致，該菌初入尿道前段，棲於黏膜皺襞內；不久，即令尿道發炎，分泌膿液，排泄於外，是謂白濁；若不急治，則漸由前段而蔓延中段、後段，或更由輸精管而入於睪丸內，令睪丸發炎化膿，影響於生育；又或循淋管以入血液，而隨血液而循環全身，每致骨節發炎腫痛；倘該菌循項至眼部，而令其發炎化膿，則有失明之虞矣。凡普通消毒藥品，對於該菌，本不難殺滅；但以其棲於黏膜皺襞內，藥力難以達之，欲得其巢穴而根治之，非得一功於透透性之殺菌藥物，能入皺襞組織內以滲除之，不為功也。本醫師行醫十餘年，所治該病，以花柳病為多；而花柳病中，又以白濁症為多。初治該病，通用市售諸藥，見效甚微，後乃揀選中西藥物，悉心試用，經過多年之實驗，始製成此種藥液，以之洗射尿道，根本治愈者，以數千計。染斯病者，請一試用，方知余言之不虛也。

(用法) 藥液有淡(濃)兩種，白濁初起，過了一星期後，即用淡液洗射，每三小時一次，每日至少洗射四次；能五、六次更好。每次洗射，須先用清潔(凍滾水)洗射尿道，將尿道沖淨，然後將此藥液射入，射滿後，即用兩手指捏緊尿道口，令藥液停留尿道內，愈久愈佳。藥液停留愈久，則滲透愈周，因而殺菌力愈大也。初洗之時，每覺些微疼痛，然經了數次之後，則不痛矣。如此施行，依經驗所得，初起濁症，用淡液洗射，則即能斷根治愈矣。倘經過相當時期，仍未斷根者，則用濃液深入，須改用(濃液)照上方方法洗射，乃能全愈也。

中國醫師朱仲呂識

### 百解丸

此丸統治男婦老幼，外感發熱；寒熱往來，新久癰疾，早晚潮熱；口苦、口渴、口乾、心煩、煩赤、大便澀、小便黃、頭暈、眼花、眼紅、眼起紅筋、耳鳴、耳聾、耳項腫痛、耳內生瘡、兩旁頭痛、兩脇脹痛、小腹痛、胸膈骨痛、胸腹兩痛、氣鬱胸悶、嘔吐吞酸、抑鬱不樂、氣血不和、痞不思食、食不消化、身虛困倦、筋絡拘痛、骨蒸勞熱、惱怒傷肝、血虛肝燥、血少目暗、盜汗(睡時出汗)周身無汗、但頭汗出、咳嗽連綿、乾咳無痰、晨起咳嗽、春季咳嗽、頸起瘰癧。

又治婦女月經閉痛，經期或遲或早，經水或淡黃紫黑，或凝結成塊，經水來時，頭暈腹痛，經前經後腹痛，思鬱惱怒，憂悲氣逆，常見頭暈目眩，小腹重墜，產後鬱胃發熱等症。

每樽定價金銀五毫

### 風濕痛痺丸

定價壹元

### 滑臟利便丸

每樽三毛五

### 痰飲喘咳丸

每樽三毛五

### 肅清花柳梅毒丸

此丸主治花柳濕毒、楊梅瘡、淋濁流連、小便莖痛、魚口便毒、疔瘡疔毒、橫痃、疔毒、陰囊腫痛、毒深入骨、筋骨疼痛、黑頭疔毒、紅粒血毒、皮膚瘙癢、虫行蟻咬、流走無定、婦女陰瘡、一切梅毒等症。(服法)將丸放入口中嚼爛用開水送下。

每盒分四服 定價金銀式元

### 統治新久白濁散

每盒定價銀二元 暫賣壹元五毫

本堂所有丸散，現銀交易，不受COD外埠寄費，貴客自理。寄售處加拿大雲高吧 ①五洲藥房 ②華新書局

協和學校 招收各級學生，每月收費銀壹員八角。月貳日開學，有志來學，請到雲高吧李維街四號。○頭項樓。號房朱英三教員處報名。

朱英三先生電話 35441

### 歌林公司新唱片上市

WATSANG SUN KEE COMPANY  
87 Pender Street East Vancouver, B.C. Phone Scymour 5369

新到大幫

- 正吉林野山生晒抄參
- 正吉林野山老抄參
- 正渾春鹿尾肥
- 正關東鹿茸份
- 特價平賣

狗仔嘜唱片已活齎

- 馬蹄會 摩登女招夫 二只
- 譚蘭卿 壯士悲秋 一只
- 薛覺先 烽火橋 一只
- 吳楚帆 泣櫻 花 一只
- 張蕙芳 風流伯父 一只
- 新月兒 鄉下佬尋仔 一只
- 上海妹 鄉下佬尋仔 一只
- 何大傑 浪逐桃花 一只
- 寶玉 浪逐桃花 一只
- 飛影 守華容 一只
- 新月兒 得寵二奶 一只
- 黃佩英 得寵二奶 一只

### 皮膚濕毒止癢藥水

此藥水治皮膚濕毒、頑癬、疥癩、癢、現紅腫、不論新舊、專能止癢、功效神速。

五洲藥房發售  
104 PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

### 大幫國產水仙花已到了!

僑胞呀!如欲保護名花,免

歐戰影響 物價高漲 本店新張 依舊平賣

雲高華五洲大藥房啟

### 引退 遺下屍骸甚多

幕阜賊軍兩師團被我圍困

中亞細亞之俄軍，最近騷擾阿富汗北境，現現日日軍盡力向美購買製造軍械之原料，其數量之無限，是以日軍能蹂躪國際條約，現日軍盡力向美購買製造軍械之原料，其數量之無限，是以日軍能蹂躪國際條約，現日軍盡力向美購買製造軍械之原料，其數量之無限，是以日軍能蹂躪國際條約。

生隆棧藥材

壯陽補腎... 參茸燕桂... 各種靈驗藥品... 批發零售... 宜相發批錢價

本號新到大批五色光... 中西爆竹發行... 代理各國雜炮... 宜相發批錢價

HOME... 欽吳長生店... 包辦喪事... 由本埠運屍回港運費七拾元

無上之委市杰酒... 時利市打(三星)... 良舊之酒... 委市杰酒

君係未老死老乎... 卑詩燕酒有限公司... Kruschen Salts E. Griffiths Hughes Ltd.

廣東新聞三

組織規程已定... 粵省府昨開第五十七次會議... 通過設海外僑民通訊處... 廣東省政府昨開第五十七次會議

中央通令速辦強民工廠... 中央黨部為加強強民工廠... 特訂定各省市縣強民工廠辦法

澳僑胞獻金幾達十萬... 粵省僑胞個人捐獻萬金... 澳僑胞獻金幾達十萬

一埠致公堂鳴謝香油... 恒利館 祥利館 各員... 謝香油

Advertisement for Guinness Extra Stout featuring an image of a woman and the product bottle. Text includes 'GUINNESS EXTRA STOUT' and 'FINE CUT'.

Advertisement for The Canada Rice Sales Company. Text includes 'The Canada Rice Sales Company', '343 Railway Street Vancouver, B. C.', and 'Trinity 5351'.

Advertisement for 天一堂 (Tian Yi Tang) medicine. Text includes 'CHEN SANG TONG', '155 Pender St. E. Vancouver, B. C. Can.', and lists various medicines like '傷風咳嗽' and '傷風無效'.

Advertisement for 百靈社 (Bai Ling She) medicine. Text includes '百靈社祖傳煉丹化學人', '治先天不足 發育不全', and '呂祖煉丹'.

Large advertisement for 曹新藥行 (Cao Xin Yao Hang). Text includes '曹新藥行', 'C. T. SUN', '900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.', and lists various medical treatments and products.







廣裕隆雜貨藥材行

KWONG YEE LUNG CO. LTD. 135 Pender St. E. Phone Sey. 9026 Vancouver, B. C.

每按船期辦到 大宗 什淨絲苗 頭號絲苗 二號絲苗 新貨占米 什貨藥材 水貨咸魚 價格特平 僑胞光顧 無任歡迎

亞細亞旅館

AH CHOW ROOMS 110 Pender St. E. Vancouver, B. C.

本旅館設在高尚華埠適中地點久負盛名... 司理馬本步敬啟

報報報

六月份小報大賤賣 居然●骨子●天然●石山●泰山... 新到良友畫報第145期

西醫 龔邦耀 地址 138 Hastings St. E. Vancouver, B. C. 電話 2228R

雲高 吧埠 館旅來寶 LOYAL HOTEL 258 Pender St. E. Phone Seymour 7926 Vancouver, B. C. Canada

國貨商場

參茸補品 特製補茶 特製補丸 地道藥材

藥材部

參茸補品 特製補茶 特製補丸 地道藥材

FOO HUNG COMPANY LTD. 120-122 PENDER STREET E. VANCOUVER, B. C. CANADA

廣東新聞 粵省民政概況 粵省府主席李漢魂 民政廳長... 沙城致公堂廿八年職員

雲埠致公堂通告 啟者本堂前經選舉廿八年職員... 茲將名單開列於左

大東罐頭食品

本公司不惜鉅資。購置最新式機器。製造各種罐頭食品。不論飛潛動植。海錯山珍。均用新法裝製。久貯不變。菜式中西兼備。開罐便可供餐。此後欸客識朋。咄嗟嘉穀滿席。尤為本公司之特點。茲將製出各貨列下。

大洋丸的効力 極樂氏大藥房經理先牛... 大洋丸補身証實也 極樂氏先生大鑒

Viaduct Drug Store 壯陽藥丸 請速購辦到之英文譯中文的書

驗眼 專家 氏律古屋 A. Gerard Hirschberg. Toric Optical Co. Ltd. 118 Hastings St. W. Sey. 3621